

Spis treści

Literaturoznawstwo

Anna Alsztyniuk, Праблема адчужанасці чалавека ў аповесцях <i>Ланцуг</i> Андрэя Федарэнкі і <i>Белы конь</i> Міхася Андрасюка	11
Agnieszka Potyrańska, Мітопоетыcki образ Peruna w wierszach Siergieja Gorodieckiego i Konstantina Balmonta	27
Anna Sakowicz, Да пытання творчага феномену беларускай літаратуры Польшчы	45
Hanna Yaminska, Українська картина світу в романі Ігоря Станойоського <i>Перший університетський день моєї доньки</i>	61

Kulturoznawstwo

Katarzyna Lidia Babulewicz, Polskie inspiracje muzyczne w filmach animowanych wyprodukowanych w Związku Radzieckim – wybrane przykłady	77
Helena Pociachina, Войново: между старовериєм и православием	89
Alicja Joanna Siegień-Matyjewicz, Los człowieka na płótnie wyhaftowany – rękownik obrzędowy jako symbol kultury materialnej Białorusinów z Podlasia	103
Anna Zalewska, Elementy tricksteriady w dawnych polskich i rosyjskich zwyczajach kolędniczych	121

Przekładoznawstwo

Anna Choma-Suwała, Poezja Natalii Liwyckiej-Chołodnej w tłumaczeniach Józefa Łobodowskiego	137
Olga Letka-Spychała, „Слова есть – значенье темно иль ничтожно...”. Potyczki ze słowami w rosyjskojęzycznym przekładzie <i>Alicji w Krainie Czarów</i> Vladimira Nabokova	155
Natalya Didenko, Особенности и способы перевода названий серий мультфильма <i>Маша и медведь</i> на польский язык	173

Omówienia recenzyjne

Małgorzata Marciszewska, Marta Noińska, Joanna Mampe, <i>Русский язык в университете 1</i> , Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego, Gdańsk 2019 (<i>Andrzej Narloch</i>)	191
--	-----

Table of Contents

Literary Studies

Anna Alsztyniuk, The problem of human alienation in the stories: <i>The Chain</i> by Andrey Fiedarenko and <i>The White Horse</i> by Michas Androsiuk	11
Agnieszka Potyrańska, Mythopoetic images of Perun in Sergey Gorodetsky's and Konstantin Balmont's poems	27
Anna Sakowicz, Creative phenomenon of Polish Belarusian literature	45
Hanna Yaminska, Ukrainian language worldview in the novel of Igor Stanojoski <i>My daughter's first university day</i>	61

Cultural Studies

Katarzyna Lidia Babulewicz, Polish musical inspirations in animated films produced in The Soviet Union – selected examples	77
Helena Pocietchina, Wojnowo: between old and new orthodoxy	89
Alicja Joanna Siegień-Matyjewicz, The fate of man on canvas embroidered – a ritual towel as a symbol of material culture of Belarusians from Podlasie region	103
Anna Zalewska, Elements of “tricksteriada” in old Polish and Russian carolling customs	121

Translation Studies

Anna Choma-Suwała, Natalya Lyvitska-Kholodna's poetry in Józef Łobodowski's translations	137
Olga Letka-Spychała, <i>Slova est' – značene temno il' ničtožno...</i> Encounters with Words in the Russian Translation of <i>Alice's Adventures in Wonderland</i> (<i>Anya v Strane Chudes</i>) by Vladimir Nabokov	155
Natalya Didenko, Properties and ways of translating the names of the episodes of <i>Masha and the Bear</i> animated film into Polish	173

Reviews

Małgorzata Marciszewska, Marta Noińska, Joanna Mampe, <i>Russkij âzyk v universitete I</i> [Russian language at the university], Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego, Gdańsk 2019 (<i>Andrzej Narloch</i>)	191
--	-----